



KUMSP01002ZF

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ - MIAŘSKÝ ÚŘAD		
ČÍSLO SMLOUVY (DODATKU) -5		
03232	2021	ŠMS
poř. číslo	rok	zkr. odb.

## **POLAR televize Ostrava, s.r.o.**

IČ: 25859838, DIČ: CZ25859838

Ostrava - Mariánské Hory, Boleslavova 710/19, PSČ 709 00

bankovní spojení: KB a.s., č.ú. 27-5535320257/0100

zastoupená: Jaroslavem Korytářem, jednatelem

zapsán v obchodním rejstříku vedeného Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 22579

(dále jen „POLAR“)

**na straně jedné**

a

## **Moravskoslezský kraj**

IČ: 70890692, DIČ: CZ70890692

se sídlem: 28. října 117, 702 18 Ostrava

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

č. účtu: 27-1650676349/0800

zastoupený: **prof. Ing. Ivo Vondrákem, CSc., hejtmánem kraje**

(dále jen „Kraj“)

**na straně druhé**

uzavírají

# **SMLOUVU O SPOLUPRÁCI PŘI VÝROBĚ TELEVIZNÍHO POŘADU**

## **Článek 1**

### **Předmět smlouvy**

- 1.1. Předmětem této smlouvy je spolupráce při výrobě zvukově obrazového záznamu televizního pořadu s pracovním názvem „Sportovec dvacetiletí Moravskoslezského kraje“ (dále jen „pořad“), jehož natáčení se uskuteční dne 30. 9. 2021 v rámci akce pořádané Krajem, jejímž cílem je ocenění nejúspěšnějších sportovců a sportovních aktivit za 20 let existence kraje společně s oceněním osobností moravskoslezského sportu v kategoriích Síň slávy 2020 a Cena hejtmána – Sportovec roku 2020 (dále jen „akce“).
- 1.2. POLAR je výrobcem a producentem televizních pořadů a provozovatelem televizního vysílání programu POLAR na základě licence udělené rozhodnutím Rady pro rozhlasové a televizní vysílání sp.zn. 2012/827/zem/POL ze dne 17.1.2012, ve znění platných změn. Jedná se o regionální informační program šířený digitálně prostřednictvím pozemních vysílačů s časovým rozsahem vysílání 24 hodin denně a územním rozsahem vysílání v Moravskoslezském kraji. Vedle toho je program POLAR šířen v Moravskoslezském kraji také prostřednictvím kabelových systémů na základě rozhodnutí Rady pro rozhlasové a televizní vysílání sp.zn. 2011/400/FIA/POL ze dne 2.8.2011, ve znění platných změn, a na internetu na serveru [www.polar.cz](http://www.polar.cz), kde je umístěn i archiv vybraných odvysílaných pořadů.
- 1.3. POLAR a Kraj mají zájem informovat veřejnost o konání a průběhu akce, a to formou natáčení pořadu a zařazení minimálně 3 x vysílání tohoto pořadu na TV POLAR, a to v období do 1 měsíce od uskutečnění akce. POLAR za tímto účelem zajistí výrobu pořadu a zařadí jej do vysílání, a to dle podmínek uvedených v této smlouvě.
- 1.4. Místo konání akce: Multifunkční aula GONG, Dolní Vítkovice

Autor scénáře akce: [REDACTED]  
Režisér pořadu: [REDACTED]  
Stopáž pořadu: cca 2 hodiny  
Moderátor akce: [REDACTED]

## Článek 2 Práva a povinnosti POLARu

- 2.1. POLAR zajistí programově dramaturgickou práci.
- 2.2. POLAR uhradí odměnu a zajistí licence autora scénáře akce k užití pořadu podle této smlouvy.
- 2.3. POLAR zajistí a uhradí přípravu, natáčení a dokončení pořadu.
- 2.4. POLAR zajistí techniku nutnou k realizaci natáčení pořadu, tzn. kamerovou a zvukovou techniku, případné osvětlení či přisvícení natáčecích míst apod., a to na patřičné technické úrovni s obsluhou. POLAR zajistí veškeré členy TV štábu a uhradí jim příslušné odměny v plné výši.
- 2.5. POLAR uhradí odměnu režisérovi a hlavnímu kameramanovi pořadu a uzavře s nimi smlouvy o vytvoření díla a poskytnutí licence k jeho užití v rozsahu uvedeném v této smlouvě.
- 2.6. POLAR vymezení na základě technické obhlídky natáčecích míst manipulační prostor pro potřebu TV techniky a pohyb obsluhy kamer, světel apod. a nejpozději při podpisu této smlouvy předá vymezení prostor Kraji.
- 2.7. POLAR uhradí odměny autorům hudebních děl zastupovaným OSA za jejich užití ve vysílání TV POLAR dle této smlouvy prostřednictvím OSA a odměny za užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům ve vysílání prostřednictvím INTERGRAM ve výši stanovené smlouvou mezi POLAR a INTERGRAM o užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům.
- 2.8. Za účelem propagace akce a pořadu, vyrobí POLAR televizní medailonky. Moderátor představí nominované sportovce, družstva i akce. (dále též „medailonky“). Tyto medailonky POLAR zařadí do vysílání TV POLAR. Strany se dohodly, že bude natočeno celkem 20 medailonků s rozličným obsahem a každý z nich bude zařazen do vysílání minimálně 5 x. Stopáž každého medailonku bude cca 5 min.
- 2.9. POLAR předá Kraji do měsíce od dokončení pořadu přepis hotového pořadu a medailonků na nosiči USB v počtu 5 ks. Potřebné nosiče dodá POLAR.

## Článek 3 Práva a povinnosti Kraje

- 3.1. Kraj má právo, aby byli v rámci pořadu vhodným způsobem propagováni partneři akce a Kraj jakožto její organizátor. O konkrétní podobě takovéto propagace se smluvní strany dohodnou na koordinačním jednání, z kterého pořídí POLAR zápis.
- 3.2. Kraj uhradí na bankovní účet POLARu za výrobu pořadu částku ve výši

**1.153.000 Kč (jedenmilionstopadesátřítisíckorunčeských) bez DPH, DPH činí 242.130 Kč  
(dvěstěčtyřicetdvatisícstotřicet), tj. 1.395.130 Kč  
(jedenmiliontřistadevadesátřítisícstotřicet) včetně DPH**

- která je splatná po podpisu této smlouvy na základě faktury vystavené POLARem, a to se lhůtou splatnosti 30 dnů ode dne předání pořadu a medailonků dle čl. 2.9.
- 3.3. Pro případ nedodržení termínu splatnosti se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,03 % z dlužné částky za každý den prodlení, a to ode dne následujícího po dni splatnosti až do úplného zaplacení.

## Článek 4 Užití pořadu, licence

- 4.1. POLAR je výhradním nositelem práv výrobce zvukově obrazového záznamu pořadu a je oprávněna užit pořad v rozsahu oprávnění nabytých od autorů, výkonných umělců a ostatních nositelů práv, která touto smlouvou získává bez množstevního omezení pro všechny země světa na dobu trvání majetkových práv dle zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále také „AZ“ nebo „autorský zákon“).
- 4.2. POLAR touto smlouvou poskytuje Kraji nevýhradní práva (licenci) k pořadu a ke každému dílu medailonků a k jejich užití jako celku nebo části, samostatně nebo v souboru anebo ve spojení s jiným dílem či prvky následujícími způsoby a v následujícím rozsahu:
- a) oprávnění ke sdělování díla veřejnosti podle § 18 a násl. zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění, a to šířením vysílání prostřednictvím internetu a dalších datových sítí (včetně intranetu),
  - b) oprávnění k rozmnožování díla podle § 13 zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění,
  - c) oprávnění k rozšiřování díla podle § 14 zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění,
  - d) oprávnění k pronájmu díla podle § 15 zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění
  - e) a oprávnění k půjčování díla podle § 16 zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění,
- a to ve všech případech pro území celého světa, na dobu časově neomezenou, resp. na dobu trvání majetkových práv k dílu.
- 4.3. POLAR je povinen uzavřít či zajistit uzavření smluv se všemi nositeli práv, tj. autory, výkonnými umělci, výrobci zvukových a zvukově obrazových záznamů, nositeli práv ostatních kategorií duševního vlastnictví (např. ochranných známek, užitných a průmyslových vzorů), nositeli práv osobnostních, jakož i se všemi dalšími fyzickými a právnickými osobami zúčastněnými na výrobě pořadu a v souvislosti s ní a zajistit vypořádání všech nároků z těchto smluv tak, aby pořad mohl být Krajem užíván v rozsahu stanoveném touto smlouvou (tedy sdělováním veřejnosti prostřednictvím internetu a dalších datových sítí), a to bez jakýchkoli nároků třetích osob za toto užití. POLAR prohlašuje, že v pořadu nebudou použita žádná díla, u kterých by mohla být vykonávána práva autorů chráněné hudby zastupovaných Ochranným svazem autorským pro práva k dílům hudebním (OSA) za provozování hudební složky pořadu (obdobné platí pro další kolektivně spravovaná práva INTERGRAM, DILIA a OAZA). Pokud z objektivních důvodů nebude možné od některého z nositelů práv získat práva v rozsahu uvedeném shora, je POLAR povinen zajistit práva v co možná nejširším rozsahu s tím, že je Kraji povinen takovéto omezení užití písemně oznámit při předání záznamu pořadu.
- 4.4. Kraj není oprávněn užívat pořad ani jeho díly vyrobené podle této smlouvy ani vykonávat jakákoliv práva k nim jiným způsobem a v jiném rozsahu, než je uvedeno v této smlouvě. Kraj není oprávněn jakákoliv práva nabytá dle této smlouvy k pořadu nebo jeho jednotlivým dílům postoupit bez předchozího písemného souhlasu POLARu žádné třetí osobě. Kraj je oprávněn, nikoliv povinen nabyté licence k pořadu využít.
- 4.5. Odměna za licenci poskytnutou POLARem Kraji na základě této smlouvy je zahrnuta ve finančním plnění poskytnutém Krajem POLARU dle čl. 3.2 této smlouvy a zahrnuje v sobě případné kompenzace za veškeré nároky, které by POLAR dle této smlouvy nebo v souvislosti s ní a s jejím plněním mohl vůči Kraji uplatňovat. Ustanovení § 49 odst. 6 autorského zákona, v platném znění, se pro užití díla na základě této smlouvy nepoužije.
- 4.6. Jakékoliv další užití nad rámec tohoto článku smlouvy bude řešeno dodatkem k této smlouvě.

## **Článek 5 Další ujednání**

- 5.1. V závěrečných titulcích pořadu bude uvedeno:  
**Ve spolupráci s Moravskoslezským krajem vyrobila  
TV POLAR 2021**  
[www.msk.cz](http://www.msk.cz)                      [www.polar.cz](http://www.polar.cz)

- Součástí závěrečných titulků pořadu může být poděkování veřejným právníckým osobám (příspěvkové organizace Kraje atd.) či nepodnikajícím fyzickým osobám, jež na výrobě pořadu spolupracovaly. Součástí závěrečných titulků pořadu rovněž bude poděkování partnerům akce, jejichž seznam dodá Kraj.
- 5.2. POLAR se zavazuje zdržet se po dobu účinnosti této smlouvy jakéhokoliv jednání, které by mohlo poškodit dobrou pověst Kraje, jakož i jeho dobré jméno.

## **Článek 6 Závěrečná ustanovení**

- 6.1. Ukončit tuto smlouvu lze jen po vzájemné dohodě smluvních stran nebo odstoupením. Odstoupit od této smlouvy lze kromě případů v ní přímo uvedených pouze v případě podstatného porušení této smlouvy některou ze smluvních stran za předpokladu, že toto porušení nebylo odstraněno ani v přiměřené lhůtě na základě písemného upozornění. Právo na náhradu škody zůstává tímto ujednáním nedotčeno.
- 6.2. Jakékoliv případné změny a doplňky této smlouvy lze učinit jen písemně, a to formou dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
- 6.3. Případné spory týkající se této smlouvy budou smluvními stranami řešeny především dohodou. V případě, že k dohodě nedojde, bude spor řešit příslušný soud v České republice.
- 6.4. V otázkách touto smlouvou neupravených se pro vztah smluvních stran z této smlouvy vzniklý použijí ustanovení občanského zákoníku a autorského zákona.
- 6.5. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, přičemž Kraj obdrží dva a POLAR jeden stejnopis.
- 6.6. POLAR je povinen dbát při poskytování plnění dle této smlouvy na ochranu životního prostředí a dodržovat platné technické, bezpečnostní, zdravotní, hygienické a jiné předpisy, včetně předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.
- 6.7. POLAR bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že smlouva včetně příloh a případných dodatků bude zveřejněna na oficiálních stránkách Kraje.
- 6.8. Zástupci smluvních stran prohlašují, že jsou oprávněni nebo byli zmocněni k podpisu této smlouvy.
- 6.9. Tato smlouva nabývá platnosti dnem, kdy vyjádření souhlasu s obsahem návrhu dojde druhé smluvní straně a účinnosti jejím uveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
- 6.10. Osobní údaje obsažené v této smlouvě budou Moravskoslezským krajem zpracovávány pouze pro účely plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy; k jiným účelům nebudou tyto osobní údaje Moravskoslezským krajem použity. Moravskoslezský kraj při zpracovávání osobních údajů dodržuje platné právní předpisy. Podrobné informace o ochraně osobních údajů jsou uvedeny na oficiálních webových stránkách Moravskoslezského kraje [www.msk.cz](http://www.msk.cz).
- 6.11. Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění smlouvy v registru smluv ve smyslu zákona o registru smluv provede Kraj.

6.12. Doložka platnosti právního jednání dle ust. § 23 zákona č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů: K uzavření této smlouvy má Kraj souhlas rady kraje udělený usnesením č. 21/1327 ze dne 28.06.2021.

V Ostravě dne 12.07.2021

V Ostravě dne 12.07.2021



TELEVIZE OSTRAVA  
09 00 C. Trava-Marián, 1. díly  
stavova  
rava s.r.o. 359838



Moravskoslezský kraj

prof. Ing. Ivo Vondrák, CSc.  
hejtman kraje

